

Manuel Panadero Gómez
Clara Campoamor, 31, 2º C
28025 Madrid
Phone: +34 620 129 445
+34 91 245 19 62
E-mail: manuelypg67@yahoo.es

TRANSLATOR SINCE 1993 – CHEMISTRY, ENGINEERING, MACHINERY, MECHANICAL, ELECTRONIC PATENTS - TRADOS STUDIO 2021

PROFILE

- * Advanced knowledge in organic chemistry, biology, biotechnology, and 29 years of experience as translator (DE/EN-ES) in patents by BASF, Ciba Geigy, AKZO, Cognis IP Management GmbH, among others.
- * Advanced knowledge in music, harmony, music history, music theory.

EXPERIENCE

- * Translator of texts in general for several translation agencies since 2010, DE/EN-ES.
- * Translator of the textbook “Non-Covalent Interactions in the Synthesis and Designs of new compounds”, by M. Maharramov et al, Baku State University, EN-ES, 2017.

EDITORIAL SÍNTESIS

- * Patent translator for Najual Brothers since 2019, DE/EN-ES.
- * Patent translator for Lehmann & Fernández and ELZABURU since 2015, DE/EN-ES.
- * Patent translator for Clarke, Modet & Co. 1993-2015.
- * Violoncello teacher in NEBOLSIN, school of Music. 2001 - 2006. Violoncello and chamber music teacher in American School of Madrid and Aula de Músicas since 2013 (Lessons taught in English).

EDUCATION

- * Professional legal translation certificate by Academia de los Grandes Traductores, 2023.
- * Organic chemistry. Universidad complutense de Madrid.
- * Violoncello, music theory, harmony. Conservatorio Arturo Soria, conservatorio Padre Antonio Soler, and music interpretation, Volkswangschule, Essen.

INTERNSHIPS

- * Chemistry Department, AKZO fasern und polymere, Wuppertal, 1992.
- * Organic chemistry department, CSIC (consejo superior de investigaciones científicas) Madrid, 1993-1994.
- * Violoncello and music theory studies in Essen (Germany).

COMPUTER SKILLS

Proficient in Microsoft Windows 10, Word, Excel and Trados Studio 2021.